

HEZKUNTZA. Urrats kualitatiboa UEUrentzat

UEUk bere lehen titulazio ofiziala eskainiko du urritik aurrera

Hizkuntza eta teknologian adituak trebatuko ditu Hiztek izeneko graduondokoan

Gorane Agirre | BILBO

Udako Euskal Unibertsitateak (UEU) hizkuntza eta teknologian adituak trebatzeko *Hiztek* graduondokoa jarriko du martxan datorren ikasturtean; bere lehendabiziko titulazio ofiziala izango da. Unibertsitate mailako graduondoko honek hezkuntza mailan zegoen hutsune bat bete nahi du, eta UEUrentzat jauzi kualitatibo bat da, 29 urte eta gero titulazio ofizialen bidea irekitzen baitaio.

Graduondoko titulu berria atzo aurkeztu zuten Xabier Isasi UEUko zuzendariak, Kepa Sarasola Hiztek-en zuzendariak, Lorea Bilbao Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Koordinatzailea eta Euskara Sustatzeko zuzendariak, eta Gotzon Lobera Bizkaiko Diputazioko Euskara Susperatzeko zuzendari nagusiak.

UEUren lehen graduondoko titulua, hizkuntzaren tratamendu automatikoaren behararen testuinguruan kokatu zuen Sarasolak. Bere esanetan, «gero eta gehiago erabiltzen ditugu konputagailuak eta konputagai-

lu-programak geure eguneroko jardunean, eta programa horietako askok testua nola edo hala tratatu egiten dute, prozesatu».

Ildo horretan, konputagailuaz baliatuz hizkuntza prozesatzea helburu duen hizkuntzaren industria oso bat sortzen ari dela, eta Eusko Jaurlaritzaren 2001-2004 Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzarako Planen infoingeniaritza linguistikoa ikerkuntzarako lerro estrategikoen artean onartu dela aipatu zituen.

Testuinguru horretan, hizkuntza teknologiak ezagutuko dituzten profesionalak trebatzea ezinbestekotzat jo zuen Sarasolak, eta formazio behar hori betetzeko asmoz UEUk *Hiztek* egitaraua jarriko du martxan 2001-2002 ikasturtean.

Bestalde, Isasik «pauso kualitatibotzat» jo zuen ikastaro berria. «UEUk ez du 29 urtetan inoiz titulazio ofizialik eman, baina graduondoko honek aukera ematen digu ate hori ireki eta esparru berri hau jorratzeko, beti ere unibertsitate batekin elkarlanean arituta, noski», azaldu zuen. Hala ere, graduon-



JOSU ETXEBARRIOSTE

Kepa Sarasola, Lorea Bilbao, Xabier Isasi eta Gotzon Lobera, atzoko aukezpen ekitaldian.

JAKIN BEHARRAKOAK

IKASTAROA. Hizkuntza eta teknologian adituak trebatzeko graduondoko unibertsitate titulua da.

NORI ZUZENDUA. Filologo zein hizkuntzalariei; informatikari nahiz ingeniariari, eta alor honetan lanean ari diren profesionali zuzendua.

IZEN-EMATEA. Ekainaren 25etik irailaren 21era arteko epea izango da izena emateko.

MATRIKULA. Urriaren 1etik urriaren 25era egin beharko da.

EGOITZA. UEUko Ikastetxe Nagusian, Eibarko Markeskoa jauretxean.

IRAUPENA. 300 ordu, urriaren 31tik maiatzaren 30a arte.

TITULAZIOA. EHUKo graduondoko titulua eta UEUk ziurtagiria emango dio ikastaroa gaitutako duen ikasleari. UEU beste unibertsitate batzuekin harremanetan da, beraiek ere titulua luzatzeko.

PREZIOA. 252.000 pezeta (9.000 libera). UEUko bazkideek %15eko deskontua.

IRAKASLEAK. Bost unibertsitatetako irakasleak izango dira.

INFORMAZIO GEHIAGO. www.ueu.org

dokoaren diseinua, prestaketa, antolaketa eta gauzatzea EUEk egin duela azpimarratu zuen.

UEUrentzat «jauzi kualitatibo handia» dela nabarmendu zuen, «esparru berri horretan

ere gure lana punta-puntakoa dela frogatzea egulako». Gai honen inguruko Euskal Herri mailako eskaintza bakarra dela eta gizartearen beharrei erantzun nahi diela gaineratu zuen.

Bestalde, Lorea Bilbaok eta Gotzon Loberak graduondokoak beteko duen hutsunea garrantzitsua dela nabarmendu eta proiektuarekiko laguntza iragarri zuten.

MERKATARITZA. Hizkuntzak «balio erantsia» izan behar du denda txikientzat

Gipuzkoako 26 saltoki saritu dituzte bezeroei euskaraz zerbitzatzeko gaitasuna lortzeagatik

Iker Aranburu | DONOSTIA

Gipuzkoako bederatzi herritako 26 saltokik Euskararen Ziurtagiria izeneko saria jaso zuten atzo, Donostian egindako ekitaldian. Euskara Merkataritzara egitasmoaren barruan arrakasta handien izan duten establezimenduak dira horiek.

Plana koordinatu duen Siadecoren arabera, euskararen erabilera sustatzea da helburua. Zehazki, bezeroekiko ahozko harremanetan eta idatzi guztietan euskara erabiltzea eta langile kopuru finko bat euskaldunak izatea dira Euskara Merkataritza planaren xede nagusiak.

Ziurtagiria eskuratzearekin batera, saltoki bakoitzak hitzarmen bat izenpetu zuen bere herriko udalarekin, euskara mailari eusteko edo horretan sakontzeko konpromisoarekin. Horren truke, udalek hizkuntza baldintza horiek betetzeko laguntza eskainiko dute.

«Euskara balio erantsia»

Ziurtagiriak emateko ekitaldian, Antton Izagirre Tolosako alkateak azpimarratu zuen euskara erabiltzeak «balio erantsia» izan behar duela denda txikientzat, saltoki handiek proposatzen duten ereduaren aurrean. Gipuzkoako Merkatarien El-

kartearen izenean, Maite Valmaseda zuzendariak ziurtatu zuen beren helburua «euskara ahalik eta denda gehienetan erabiltzea» zela, eta horretarako nahi duten udal guztiekin elkarrekin lan egiteko prest zeudela.

Andoain, Deba, Eibar, Hernani, Ibarra, Lasarte-Oria, Orio, Tolosa eta Villabonak hartu dute parte orain arte Merkataritza Euskalduntzeko Plan Integralean. Udalerrri horietako beste edozein dendak Euskararen Ziurtagiria eskuratu nahi izango balu, bere udalarekin harremanetan jartzera gonbidatu zituen Siadecok.



AMAI A ZABALO

Udalaren Euskara Ziurtagiria erakutsiko dute 26 saltokik.